



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mardi

31-01-2006

Matin

dinsdag

31-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Annemie Roppe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la commande d'une étude universitaire au sujet des listes noires" (n° 9975)
Orateurs: **Annemie Roppe, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la simplification du langage juridique" (n° 9811)

Orateurs: **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Éric Massin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence judiciaire du conseil et du collège de police" (n° 9990)
Orateurs: **Éric Massin, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'échec de la politique menée en matière de jeux de hasard sur l'internet" (n° 9980)
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le meurtre d'un jeune Africain par une bande de jeunes Nord-Africains" (n° 9916)
Orateurs: **Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bestelde universitaire studie over zwarte lijsten" (nr. 9975)
Sprekers: **Annemie Roppe, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vereenvoudiging van het juridisch taalgebruik" (nr. 9811)
Sprekers: **Hilde Claes, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rechterlijke bevoegdheid van de politieraad en het politiecollege" (nr. 9990)
Sprekers: **Éric Massin, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het falende beleid inzake internetgokspelen" (nr. 9980)
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de moord op een jonge Afrikaan door een Noord-Afrikaanse jongerenbende" (nr. 9916)
Sprekers: **Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 31 JANVIER 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 31 JANUARI 2006

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 09 par Mme Martine Taelman, présidente.

01 Question de Mme Annemie Roppe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la commande d'une étude universitaire au sujet des listes noires" (n° 9975)

01.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : Nous avons appris, le 27 octobre 2005 que la ministre de la Protection de la consommation avait commandé une étude universitaire sur les listes noires dont les résultats étaient attendus pour la fin de l'année. Les ministres de la Justice et de la Protection de la consommation devaient ensuite se concerter pour créer un cadre légal.

Selon la société Datassur, qui publie l'une des listes visées, 50 000 entrées supplémentaires ont été ajoutées à cette liste au cours de l'année écoulée, sans aucun cadre légal.

L'étude est-elle terminée et quels en sont les résultats ? Une concertation avait-elle déjà eu lieu avec la ministre de la Protection de la consommation ?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Le phénomène des listes noires nécessite un cadre légal mieux approprié. Un expert universitaire prépare, à la demande de la ministre de la Protection de la consommation, les propositions réglementaires visant à donner suite à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Ma collègue examine actuellement ces propositions et une concertation aura lieu sous peu.

01.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : Je m'adresserai également à la ministre de la Protection de la consommation pour obtenir

De vergadering wordt geopend om 10.09 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bestelde universitaire studie over zwarte lijsten" (nr. 9975)

01.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Op 27 oktober 2005 vernamen we dat de minister van Consumentenzaken een universitaire studie had besteld over de zwarte lijsten en dat de resultaten daarvan verwacht werden tegen het jaareinde. Daarna zouden de ministers van Justitie en Consumentenzaken overleggen om een wettelijk kader te creëren.

Volgens Datassur, dat een van de geviseerde lijsten publiceert, werden het voorbije jaar 50 000 gegevens bijkomend op die lijst opgenomen. En dat zonder enig wettelijk kader.

Is de studie afgerond en wat zijn de resultaten? Was er al overleg met de minister van Consumentenzaken?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het fenomeen van de zwarte lijsten heeft een beter wettelijk kader nodig. Een universitaire expert bereidt op vraag van de minister van Consumentenzaken de reglementaire voorstellen voor om tegemoet te komen aan het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Private Levenssfeer. Deze voorstellen worden momenteel door mijn collega onderzocht en er volgt binnenkort overleg.

01.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Ik zal mij ook tot de minister van Consumentenzaken richten om iets meer over de timing te vernemen.

d'avantage d'informations sur le calendrier.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Hilde Claes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la simplification du langage juridique" (n° 9811)

02.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit) : La ministre s'est prononcée à plusieurs reprises en faveur d'une simplification du langage juridique. Elle souhaite qu'à l'avenir, les arrêts et les jugements stipulent clairement la possibilité éventuelle d'interjeter appel et, le cas échéant, les délais en vigueur. L'administration étudie la possibilité financière de mener une étude sur ce thème et la ministre a l'intention de signer un protocole avec la Chambre nationale des huissiers de justice pour simplifier le langage utilisé dans les actes. En outre, un lexique juridique bilingue serait établi spécifiquement pour le contexte belge.

Cette matière fera-t-elle l'objet d'une étude ? Le protocole a-t-il déjà été signé avec la Chambre nationale des huissiers de justice ? Quelles sont les entraves éventuelles à cette signature ? Quand le protocole sera-t-il mis en œuvre ? Et quand pouvons-nous attendre le lexique ?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*) : Il est essentiel que le tribunal s'adresse au citoyen dans un langage clair et compréhensible. L'étude relative à la possibilité de mentionner clairement le délai ultime d'appel sur un jugement et sur sa signification et sa notification s'inspire du rapport des *Dialogues justice*. Cette matière est complexe. Il faut tenir compte de la sécurité juridique, des droits de la défense, de l'exactitude des informations fournies au justiciable et de la responsabilité de l'État.

Les modèles simplifiés d'actes des huissiers de justice sont prêts. Un protocole d'accord sera signé avec la Chambre nationale dans les meilleurs délais. L'utilisation des nouveaux formulaires pourra ensuite être généralisée.

L'Inspection des Finances a rendu deux avis négatifs concernant le lexique juridique. Je suis occupée à examiner la manière de poursuivre ce travail.

La Cour de cassation applique depuis le 1er janvier 2006 des mesures visant à rendre plus compréhensible la formulation de ses arrêts. Je voudrais que cette initiative soit étendue à toutes

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vereenvoudiging van het juridisch taalgebruik" (nr. 9811)

02.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): De minister verklaarde meermaals voorstander te zijn van een vereenvoudiging van het juridisch taalgebruik. Zij wil dat arresten en vonnissen in de toekomst duidelijk aangeven of hoger beroep mogelijk is en wat desgevallend de termijnen zijn. De administratie onderzoekt de financiële mogelijkheid om een studie te maken over dit thema en de minister wil een protocol ondertekenen met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders om het taalgebruik in de akten te vereenvoudigen. Er zou ook een tweetalig juridisch lexicon worden opgesteld, specifiek voor de Belgische context.

Komt er een studie over deze aangelegenheid? Werd het protocol met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders al ondertekend? Wat belet eventueel die ondertekening? Wanneer wordt het protocol geïmplementeerd? En wanneer mogen we het lexicon verwachten?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Het is fundamenteel dat een burger door het gerecht in een klare en begrijpbare taal wordt bejegend. Het onderzoek naar de mogelijkheid om in een vonnis, en in de betekening en kennisgeving ervan, duidelijk de ultieme termijn voor beroep op te nemen, volgt uit het verslag van de justitiedialogen. Het is een complexe zaak. Er moet rekening worden gehouden met de rechtszekerheid, de rechten van de verdediging, de juistheid van de aan de rechtzoekende verstrekte informatie en de verantwoordelijkheid van de Staat.

De vereenvoudigde modellen van de akten van de gerechtsdeurwaarders zijn klaar. Het protocol met de Nationale Kamer wordt binnenkort ondertekend. Daarna kan het gebruik van de nieuwe formulieren worden veralgemeend.

Er waren twee negatieve adviezen van de Inspectie van Financiën betreffende het juridisch lexicon. Ik onderzoek hoe het verder moet.

Het Hof van Cassatie nam inzake een verstaanbare opstelling van zijn arresten maatregelen die vanaf 1 januari 2006 van toepassing zijn. Ik wil dat dit initiatief wordt uitgebreid tot alle rechtsmachten. De

les juridictions. Cette demande a déjà été soumise à la conférence permanente des chefs de corps.

L'incident est clos.

03 Question de M. Éric Massin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence judiciaire du conseil et du collège de police" (n° 9990)

03.01 **Éric Massin** (PS) : La loi interdit au conseil et au collège de police d'interférer en matière judiciaire, mais la neutralité des policiers est mise en cause par certains quand un policier doit auditionner un membre du conseil ou du collège de police de la zone à laquelle il appartient. Les plaintes déposées par les bourgmestres peuvent-elles l'être dans leur propre zone ? Et les devoirs d'enquête peuvent-ils être réalisés par des policiers appartenant à cette même zone ?

Dans le cadre d'un dossier judiciaire ne concernant pas une commune, les policiers peuvent-ils – à la demande des autorités judiciaires – entendre un membre du conseil ou du collège de la zone ?

Ces questions ont-elles déjà fait l'objet d'un débat au sein du Collège des procureurs ? Dans l'affirmative, des pistes ont-elles été tracées ou envisagées à ce propos ?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Quand un membre du conseil ou du collège de police d'une zone doit être entendu par un policier local et que la neutralité de celui-ci peut être mise en doute, le membre peut limiter sa déclaration à cette motion de suspicion et demander à l'autorité judiciaire d'être entendu par un fonctionnaire de police autre qu'un policier de la zone. L'autorité de police agira d'ailleurs le plus souvent de manière préventive et demandera par exemple que les devoirs d'enquête soient confiés à la police fédérale, par exemple au Service judiciaire d'arrondissement. Cette manière d'agir a pratiquement toujours prévalu.

Lorsqu'un bourgmestre est amené à déposer plainte pour des infractions commises au sein de l'administration communale, rien n'empêche que la police locale se voie confier le recueil des éléments et les auditions nécessaires. De même, rien n'empêche que, dans le cadre d'un dossier judiciaire qui ne concerne pas la commune, les devoirs d'enquête et l'audition d'un ou de plusieurs membres du conseil ou du collège de police soient confiés à un policier local. Là aussi, par un usage

vraag werd al voorgelegd aan de permanente conferentie van de korpschefs.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rechterlijke bevoegdheid van de politieraad en het politiecollege" (nr. 9990)

03.01 **Eric Massin** (PS): De wet verbiedt de politieraad en het politiecollege zich in gerechtszaken te mengen. Men plaatst echter soms vraagtekens bij de neutraliteit van de politieambtenaren die een lid van de politieraad of het politiecollege uit hun zone moeten horen. Kunnen burgemeesters een klacht in hun eigen zone indienen? En mogen de politieambtenaren uit diezelfde zone onderzoeksdaden stellen?

Mogen de politiemensen in het kader van een gerechtelijk dossier dat geen gemeentelijke aangelegenheid betreft, op verzoek van het gerecht een lid van de raad of het college van die zone ondervragen?

Heeft het College van procureurs zich reeds over die kwesties gebogen? Zo ja, werden er ter zake voorstellen geformuleerd of denksporen aangereikt?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Wanneer een lid van de politieraad of het politiecollege van een zone door een lokale politieambtenaar dient te worden gehoord en de neutraliteit van die laatste ter discussie kan worden gesteld, kan het lid zijn verklaring beperken tot het uiten van zijn vrees voor partijdigheid en de gerechtelijke overheid verzoeken om door een politieambtenaar van buiten de zone te worden gehoord. De politieoverheid zal overigens meestal preventief optreden, bijvoorbeeld door de federale politie, met name de gerechtelijke dienst arrondissement, met het onderzoek te belasten. Die procedure wordt bijna altijd toegepast.

Wanneer een burgemeester zich genoodzaakt ziet klacht in te dienen als in het gemeentebestuur strafbare feiten worden gepleegd, kan de lokale politie worden gelast de nodige gegevens te verzamelen en personen te horen. In het kader van een gerechtelijk dossier dat de gemeente niet aanbelangt, kunnen de onderzoeksdaden en het verhoor van een of meerdere leden van de politieraad of het politiecollege evenzeer aan een lokale politieambtenaar worden toevertrouwd. Ook

qui tient de l'éthique professionnelle, l'autorité judiciaire confiera généralement les devoirs à un autre service, par exemple le niveau de la police judiciaire fédérale déconcentrée.

A ma connaissance, ces questions n'ont pas fait l'objet d'un débat au sein du Collège des procureurs généraux, l'usage étant connu de longue date et la pratique rodée. Si vous souhaitez obtenir une réponse en relation avec une situation dérangeante, je vous invite par exemple à poser une question écrite.

03.03 **Éric Massin (PS)** : Il est vrai que certaines règles tombent sous le sens. Malheureusement, certains policiers ou certains membres de conseils ou de collèges de police sont parfois en porte-à-faux par rapport à certaines demandes qui leur sont faites. Certains conflits d'intérêts peuvent entraîner des problèmes d'interprétation qui pourraient en effet trouver une réponse via une question écrite.

L'incident est clos.

04 **Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'échec de la politique menée en matière de jeux de hasard sur l'internet" (n° 9980)**

04.01 **Servais Verherstraeten (CD&V)**: Selon une étude réalisée par la Katholieke Universiteit Leuven, il est semble-t-il très difficile d'engager des poursuites contre des sites web qui proposent des jeux de hasard. Il est rare qu'on dresse procès-verbal. Si on extrapole les résultats d'une étude néerlandaise, le nombre de joueurs qui tentent leur chance sur internet s'élèverait à 100 000 en Belgique et ils dépenseraient ensemble une somme de 27 millions d'euros.

La commission des jeux de hasard élabore des propositions. Reste à savoir aussi si les fournisseurs d'accès à l'internet (ISP) peuvent être tenus responsables du contenu des sites web. Plusieurs articles à ce sujet ont paru dans la presse ces derniers temps, et je me réfère à cet égard à la partie écrite de ma question.

Quel est l'état actuel des choses? Quelles sont les conclusions de l'étude de la KUL? Y a-t-il eu concertation avec les Régions? A combien s'élève le manque à gagner fiscal dû au fait que ces sites de jeux échappent à tout contrôle? Combien de dossiers de plaintes ont été constitués et combien de procès-verbaux ont été dressés en 2005, et dans combien de cas le site incriminé a-t-il été

en dat geval zal de gerechtelijke overheid, volgens een gebruik dat op de beroepsethiek is gestoeld, de bevoegdheid over het algemeen aan een andere dienst toevertrouwen, bijvoorbeeld aan de gedecentraliseerde federale gerechtelijke politie.

Bij mijn weten werd in het College van procureurs-generaal geen debat over deze aangelegenheden gevoerd, vermits het gebruik alom bekend is en de praktijk voldoende ingeburgerd. Als u een antwoord wenst over specifieke problemen, raad ik u aan om hierover een schriftelijke vraag te stellen.

03.03 **Eric Massin (PS)**: Sommige regels zijn inderdaad vanzelfsprekend. Helaas bevinden sommige politieambtenaren of leden van politieraden of -colleges zich soms in een delicate positie wanneer hen bepaalde vragen worden gesteld. Soms kunnen belangenconflicten tot interpretatieproblemen leiden. In dat geval brengt een schriftelijke vraag wellicht meer opheldering.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het falende beleid inzake internetgokspelen" (nr. 9980)**

04.01 **Servais Verherstraeten (CD&V)**: Volgens een studie van de KULeuven is het heel moeilijk om internetsites die kansspelen aanbieden, te vervolgen. Er worden heel weinig pv's opgesteld. Extrapolatie van een Nederlandse studie zou het aantal internetgokkers in België op 100 000 brengen en zij zouden samen 27 miljoen euro uitgeven.

De Kansspelcommissie werkt voorstellen uit. Het is echter niet duidelijk of de *internet service providers* (ISP's) verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor de inhoud van de websites. Daarentoeft verschenen recent berichten in de pers en ik verwijs daarvoor naar het schriftelijke gedeelte van mijn vraag.

Wat is de stand van zaken? Wat zijn de conclusies van de Leuvense studie? Was er overleg met de Gewesten? Hoeveel bedragen de fiscale minderinkomsten ten gevolge van goksites die aan elke controle ontsnappen? Hoeveel klachtendossiers en pv's werden in 2005 opgesteld en in hoeveel gevallen werd de website van het net gehaald of geregulariseerd? Is er al juridische

écarté du web ou régularisé? La responsabilité des fournisseurs d'accès a-t-elle déjà été plus clairement établie sur le plan juridique? Quelle est l'évolution du nombre de joueurs dépendants des jeux sur internet admis dans des cliniques spécialisées? Quand les contrôles seront-ils renforcés et quand la réglementation sera-t-elle adaptée?

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): L'étude de la KULeuven insiste sur l'importance d'une plus grande cohésion dans la politique des jeux de hasard. Certains de ceux-ci sont aujourd'hui interdits, comme ceux relatifs aux événements, alors que d'autres sont autorisés mais ne relèvent pas de la compétence de la Commission des jeux de hasard. Par ailleurs, les moyens de lutte contre certains jeux de hasard interdits, comme les casinos sur l'internet, sont limités.

Au sein de la Commission des jeux de hasard, deux groupes de travail préparent actuellement un avis, fondé sur cette étude. Sur la base de cet avis, des options politiques devront être prises. Les Communautés seront également consultées.

Il est impossible d'estimer les pertes de recettes. La Commission des jeux de hasard a ouvert douze dossiers de plaintes relatifs à des sites de jeux de hasard illégaux en 2005. Un site qui a pu être localisé en Belgique a été fermé.

L'étude sera publiée dans quelques mois. Une synthèse est déjà disponible sur le site internet de la Commission des jeux de hasard.

Quant à la responsabilité de fournisseurs de service, la situation reste confuse. Les groupes de travail étudient cette question.

Il n'existe pas de chiffres relatifs au nombre de joueurs dépendants mais la Commission des jeux de hasard s'efforcera d'en savoir plus à ce sujet.

Aucune décision n'a été prise à ce jour en ce qui concerne les effectifs de la Commission. Une analyse ne pourra être réalisée que lorsque des décisions seront prises quant aux compétences de la Commission.

Il s'agit d'un dossier très complexe qui évolue rapidement. Nous devons éviter qu'à peine arrêtée, la législation soit à nouveau dépassée. J'attends les premiers résultats du groupe de travail au printemps.

clairement sur la responsabilité des fournisseurs d'accès? Hoe evolueert het aantal internetgokverslaafden in gespecialiseerde klinieken? Wanneer komt er een strengere controle en een aanpassing van de reglementering?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): De KULeuven-studie dringt aan op meer cohesie in het kansspelbeleid. Op dit ogenblik zijn sommige weddenschappen verboden, zoals weddenschappen op evenementen. Andere zijn dan weer toegelaten, maar vallen buiten de bevoegdheid van de Kansspelcommissie. Bovendien zijn er weinig middelen om op te treden tegen sommige verboden kansspelen, zoals internetcasino's.

Binnen de Kansspelcommissie werken twee werkgroepen nu aan een advies, gebaseerd op deze studie. Aan de hand van dit advies zullen beleidskeuzes worden gemaakt. Ook de Gemeenschappen zullen geconsulteerd worden.

Het is onmogelijk om een schatting te geven van de gedeelde inkomsten. De Kansspelcommissie heeft in 2005 twaalf klachtendossiers geopend over illegale goksites. Een site die in België gesitueerd kon worden, werd gesloten.

De studie zal binnen enkele maanden gepubliceerd worden. Een samenvatting is al voorhanden op de website van de Kansspelcommissie.

Over de verantwoordelijkheid van de *service providers* bestaat nog onduidelijkheid. De werkgroepen buigen zich over dit probleem.

Er bestaan geen cijfers over het aantal gokverslaafden, maar de Kansspelcommissie zal proberen om hierover meer te weten te komen.

Er is nog geen beslissing genomen over het personeelsbestand van de commissie. Pas als er beslissingen genomen zijn over haar bevoegdheden, kan er een personeelsanalyse gemaakt worden.

Het gaat om een zeer complex en snel evoluerend probleem. We moeten vermijden dat de wetgeving meteen weer achterhaald is. Ik verwacht de eerste resultaten van de werkgroep in het voorjaar.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La commission des jeux de hasard a rendu dès le printemps 2002 un avis sur les adaptations de la législation. Quatre ans plus tard, le problème a pris énormément d'ampleur mais il n'y a toujours pas de cadre légal, de sorte que ne nous ne maîtrisons pas du tout la situation. Il n'y a plus de s plus de temps à perdre. Nous examinerons l'étude au printemps et j'espère que la ministre présentera un projet de loi dans les meilleurs délais.

L'incident est clos.

05 Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le meurtre d'un jeune Africain par une bande de jeunes Nord-Africains" (n° 9916)

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Un jeune africain de 16 ans est décédé samedi soir à Molenbeek après avoir été poignardé par des membres d'une bande de jeunes nord-africains. Il ne s'agit pas d'un incident isolé. Le racisme arabe envers les noirs ne fait que s'amplifier et certains quartiers connaissent une véritable guerre des gangs.

Un juge d'instruction a-t-il déjà été désigné ? Les auteurs ont-ils déjà été arrêtés ? Est-il exact que la victime était originaire d'Afrique noire ? Des initiatives judiciaires ont-elles encore été prises récemment envers les bandes de jeunes qui se livrent à des actes de violence ? Ce phénomène sera-t-il réprimé plus sévèrement ? Une approche purement réactive n'est en effet pas suffisante.

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Un juge d'instruction a effectivement été requis dans ce dossier, comme dans toutes les affaires d'homicide, du reste. L'enquête se déroule normalement. Aucun suspect n'a encore été arrêté. La victime était d'origine nigériane.

Les faits ne sont pas liés à une association de malfaiteurs ni à une guerre entre bandes rivales. Ils résultent d'une discussion qui a mal tourné. Les services de police ne considèrent pas le quartier où les faits se sont produits comme un quartier où sévissent des bandes urbaines. Dans le passé, des marchands de voitures y exerçaient leur activité sur la voie publique. Mais la police a pris les dispositions nécessaires et aujourd'hui, seules des boutiques légales y sont établies.

05.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Les faits sont horribles: un jeune homme a été égorgé pour un téléphone portable. Minimiser ce genre de

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): De Kansspelcommissie heeft reeds in het voorjaar van 2002 een advies gegeven over aanpassingen aan de wetgeving. Vier jaar later heeft het probleem enorm uitbreiding genomen, maar is er nog altijd geen wettelijke regeling, zodat we er geen greep op krijgen. Er is geen tijd meer te verliezen. We zullen in het voorjaar de studie bespreken en ik hoop dat de minister zo snel mogelijk een wetsontwerp klaar heeft.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de moord op een jonge Afrikaan door een Noord-Afrikaanse jongerenbende" (nr. 9916)

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Zaterdagavond is in Molenbeek een zestienjarige Afrikaan doodgestoken door leden van een Noord-Afrikaanse jongerenbende. Dit is geen geïsoleerd incident. Het Arabisch racisme ten aanzien van zwarten neemt hand over hand toe en in sommige wijken woeden ware bendeoorlogen.

Is er al een onderzoeksrechter aangesteld? Werden de daders al gevat? Klopt het dat het slachtoffer uit zwart Afrika afkomstig was? Werden er recent nog gerechtelijke initiatieven genomen tegen gewelddadige jongerenbendes? Komt er een hardere aanpak van dit fenomeen? Een puur reactieve aanpak volstaat immers niet.

05.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Er is in dit dossier inderdaad een onderzoeksrechter gevorderd, zoals trouwens bij elk geval van doodslag. Het onderzoek kent een normaal verloop. Er werden nog geen verdachten aangehouden. Het slachtoffer was van Nigeriaanse afkomst.

De feiten houden geen verband met bendevoering of bendeoorlogen. Het ging om een uit de hand gelopen discussie. De wijk staat bij de politie niet bekend voor bendes. Vroeger waren er autohandelaars actief die hun activiteiten verrichtten op de openbare weg. De politie heeft de nodige maatregelen getroffen en nu zijn er enkel nog legale handelszaken gevestigd.

05.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De feiten zijn gruwelijk: een jongen werd gekeeld omwille van een gsm-toestel. Zulke incidenten mogen niet

crimes serait une erreur.

worden geminimaliseerd.

Les photographies publiées dans la presse témoignent en outre de la corruption morale avancée dans ces quartiers. Dans le paradis du bourgmestre Moureaux, de nombreux quartiers sont abandonnés à leur sort.

De foto's in de pers getuigen ook van de verregaande verloedering in deze buurten. In het paradijs van burgemeester Moureaux worden hele wijken aan hun lot overgelaten.

Je regrette que personne n'ait été arrêté. Néanmoins, à en croire la presse, quelqu'un aurait fait des aveux partiels. Alors de deux choses l'une : soit l'on a arrêté un innocent, soit on a remis en liberté quelqu'un qui aurait dû rester en état d'arrestation.

Ik betreur dat er niemand aangehouden werd. Volgens de pers zou iemand toch gedeeltelijke bekentenissen afgelegd hebben. Ofwel heeft men de verkeerde gevat, ofwel heeft men iemand laten lopen die aangehouden had moeten blijven.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 10 h 37.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.37 uur.